

P: Pax Domini sit semper vobiscum.
C: Et cum spiritu tuo.
P: Offerte vobis pacem.
C: Pax tecum

The choir then sing:

C: Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.

C: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

The Communion now follows while the Choir sings

The Communion Prayer

Ecce virgo concipiet, et pariet filium: et vocabitur nomen eius Emmanuel.

The Virgin is with child and shall bear a son, and she will call him Emmanuel

The Choir then sings **Morales' "Ecce Concipiet"** a motet taken from the words of the above Communion Prayer

The Postcommunion Prayer

Sumptio pignore redemptionis aeternae, quaesumus, omnipotens Deus, ut quanto magis dies salutiferae festivitatis accedit, tanto devotius proficiamus ad Filii tui digne nativitatis mysterium celebrandum.

Lord, in this sacrament we receive the promise of salvation as Christmas draws near, make us grow in faith and love to celebrate the coming of Christ our Saviour

P: per Christum Dominum nostrum.
C: Amen

P: Dominus vobiscum.
C: Et cum spiritu tuo.

P: Benedicat vos omnipotens Deus, Pater ✠ et Filius ✠, et Spiritus ✠ Sanctus
C: Amen.

P: Ite, missa est.
C: Deo gratias

Recessional Marian Antiphon



A Lma * Redemptó-ris Máter, quae pérví-a caéli

pórta mánes, Et stélla má-ris, succúrre cadénti súrge-

re qui cúrat pópu-lo: Tu quae genu-ísti, natúra mi-rán-

te, tú-um sánctum Geni-tó-rem: Vírgo pri-us ac posté-

rí-us, Gabrí-é-lis ab óre súmens illud Ave, pecca-tó-

rum mi-se-ré-re.

Loving Mother of the Redeemer, Gate of Heaven, Star of the sea, assist Your people who have fallen yet strive to rise again. To the wonderment of nature You bore Your Creator, Yet remained a virgin after as before. You who received Gabriel's joyful greeting, have pity on us poor sinners

ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

Sunday 19rd December 2010: 4th Sunday of Advent

Missa "O Magnum Mysterium" (Vittoria); Rorate Coeli (Guerrero); Ecce Concipies (Morales)



Please note: During Advent, at this Mass, in accord with Catholic Liturgical Tradition, the Organ is not played

The Introit

Rorate caeli desuper, et nubes pluant iustum: aperiatur terra, et germinet Salvatorem. **PS.** Caeli enarrant gloriam Dei: et opera manuum eius annuntiat firmamentum.

Let the clouds rain down the Just One, and the earth bring forth a Saviour. PS. The heavens proclaim the glory of God and the firmament shows forth the work of his hands

P: In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti
C: Amen

P: Dominus Vobiscum
C: Et cum spiritu tuo

C: Confiteor Deo omnipotenti et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et omissione: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

P: Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccatis nostris, perducat vos ad vitam aeternam.

C: Amen

Please sit while the choir sings the 'Kyrie Eleison'. Then as there is no 'Gloria' during Advent, stand as the Priest says

The Collect

Gratiam tuam, quaesumus, Domine, mentibus nostris infunde, ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui

incarnationem cognovimus, per passionem eius at crucem ad resurrectionis gloriam perducamur.

Lord, fill our hearts with your love, and as you revealed to us by an angel the coming of your Son as man, so lead us through his suffering and death to the glory of his resurrection

P: per omnia saecula saeculorum.
C: Amen

The First Reading

A READING FROM THE PROPHET ISAAH

The Lord spoke to Ahaz and said, Ask the Lord your God for a sign for yourself coming either from the depths of Sheol or from the heights above. No, Ahaz answered I will not put the Lord to the test.

Then Isaiah said: Listen now, House of David: are you not satisfied with trying the patience of men without trying the patience of God, too? The Lord himself, therefore, will give you a sign. It is this: the maiden is with child and will soon give birth to a son whom she will call Immanuel, a name which means God-is-with-us.

P: Verbum Domini **C:** Deo Gratias

The Gradual

Prope est Dominus omnibus invocantibus eum; omnibus qui invocant eum in veritate. **V.** Laudem Domini loquetur os meum: et benedicat omnis caro nomen sanctus eius.

He is close to all who call him, who call on him from their hearts.. V. Let me speak the praise of the Lord, for all mankind bless his holy name

St MARY'S, Cadogan Street, SW3



Mass of the Night

(The First Mass of Christmas)
 Friday 24th December
 2300hrs

The Choir, accompanied by a String Ensemble, will sing Franz Schubert's 'Mass in G'

Remember to join us for

**Carols and Midnight Mass
 2300hrs**

Friday 24th December

The choir, accompanied by a String Ensemble, will sing

Schubert's 'Mass in G'



The Second Reading

FROM THE LETTER OF ST PAUL TO THE ROMANS

From Paul, a servant of Christ Jesus who has been called to be an apostle, and specially chosen to preach the Good News that God promised long ago through his prophets in the scriptures. This news is about the Son of God who, according to the human nature he took, was a descendant of David: it is about Jesus Christ our Lord who, in the order of the spirit, the spirit of holiness that was in him, was proclaimed Son of God in all his power through his resurrection from the dead. Through him we received grace and our apostolic mission to preach the obedience of faith to all pagan nations in honour of his name. You are one of these nations, and by his call belong to Jesus Christ. To you all, then, who are God's beloved in Rome, called to be saints, may God our Father and the Lord Jesus Christ send grace and peace.

P: Verbum Domini C: Deo Gratias

Alleluia Veni, Domine, et noli tardare: relaxa facinora plebis tuae. Alleluia.

Come Lord! Do not delay. Forgive the sins of your people

The Gospel

P: Dominus vobiscum
C: Et cum spiritu tuo
P: Sequentia sancti Evangelii secundum Mattaeum
C: Gloria tibi Domine

This is how Jesus Christ came to be born. His mother Mary was betrothed to Joseph; but before they came to live together she was found to be with child through the Holy Spirit. Her husband Joseph, being a man of honour and wanting to spare her publicity, decided to divorce her informally. He had made up his mind to do this when the angel of the Lord appeared to him in a dream and said, 'Joseph son of David, do not be afraid to take Mary home as your wife, because she has conceived what is in her by the Holy Spirit. She will give birth to a son and you must name him Jesus, because he is the one who is to save his people from their sins.' Now all this took place to fulfil the words spoken by the Lord through the prophet:

The Virgin will conceive and give birth to a son and they will call him Emmanuel, a name which means 'God-is-with-us'.

When Joseph woke up he did what the angel of the Lord had told him to do: he took his wife to his home.

P: Verbum Domini
C: Laus tibi Christe

The Sermon

P: CREDO IN UNUM DEUM

[Setting: Credo I]

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum

Et ex patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.

Genitum non factum, con-substantiali Patri: per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

(bow) ET HOMO FACTUS EST.

Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum.

Et vitam venturi saeculi. Amen.

Bidding Prayers

The choir sings Guerrero's 'Rorate Coeli' taken from the words of today's Introit while the Priest prepares the Gifts and incenses the Altar (then)

P: Orate Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum

Patrem omnipotentem.

C: **Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae**

The Prayer over the Gifts

Altari tuo, Domine, superposita munera Spiritus ille sanctificet, qui beatae Mariae viscera sua virtute replevit.

Lord, may the power of the Spirit which sanctified Mary the mother of your Son, make holy the gifts we place upon this altar

P: Per Christum Dominum nostrum
C: Amen

P: Dominus vobiscum
C: Et cum spiritu tuo
P: Sursum Corda

C: Habemus ad Dominum

P: Gratias agamus Domino Deo nostro

C: Dignum et iustum est

The Preface of Advent II

(the priest may choose an alternative)

Vere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus: per Christum Dominum nostrum. Quem praedixerunt cunctorum praeconia prophetarum, Virgo Mater ineffabili dilectione sustinuit, Ioannes cecinit affuturum et adesse monstravit. Qui suae nativitatis mysterium tribuit nos praeveneri gaudentes, ut et in oratione pervigilum et in suis inveniat laudibus exultantes.

Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

The choir then sing :

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Canon of the Mass II

(the priest may choose an alternative)

Vere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADATUR.

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM.

P: Mysterium Fidei.

Mortem tu-am annunti-amus, Dó-mi-ne, et tu-am re-sur-recti-ónem confi-témur, do-nec vé-ni-as.

Memores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine,

panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare.

Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

Memento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum. C: Amen.

P: Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:

Pa-ter noster, qui es in cae-lis: sancti-fi-cé-tur nomen tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lúntas tu-a, sic-ut in cae-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di-á-num da no-bis hó-di-e; et dimítte no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-cas in tenta-ti-ónem; sed lí-be-ra nos a ma-lo.

P: Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut opé misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

C: **Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.**

P: Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. C: Amen.